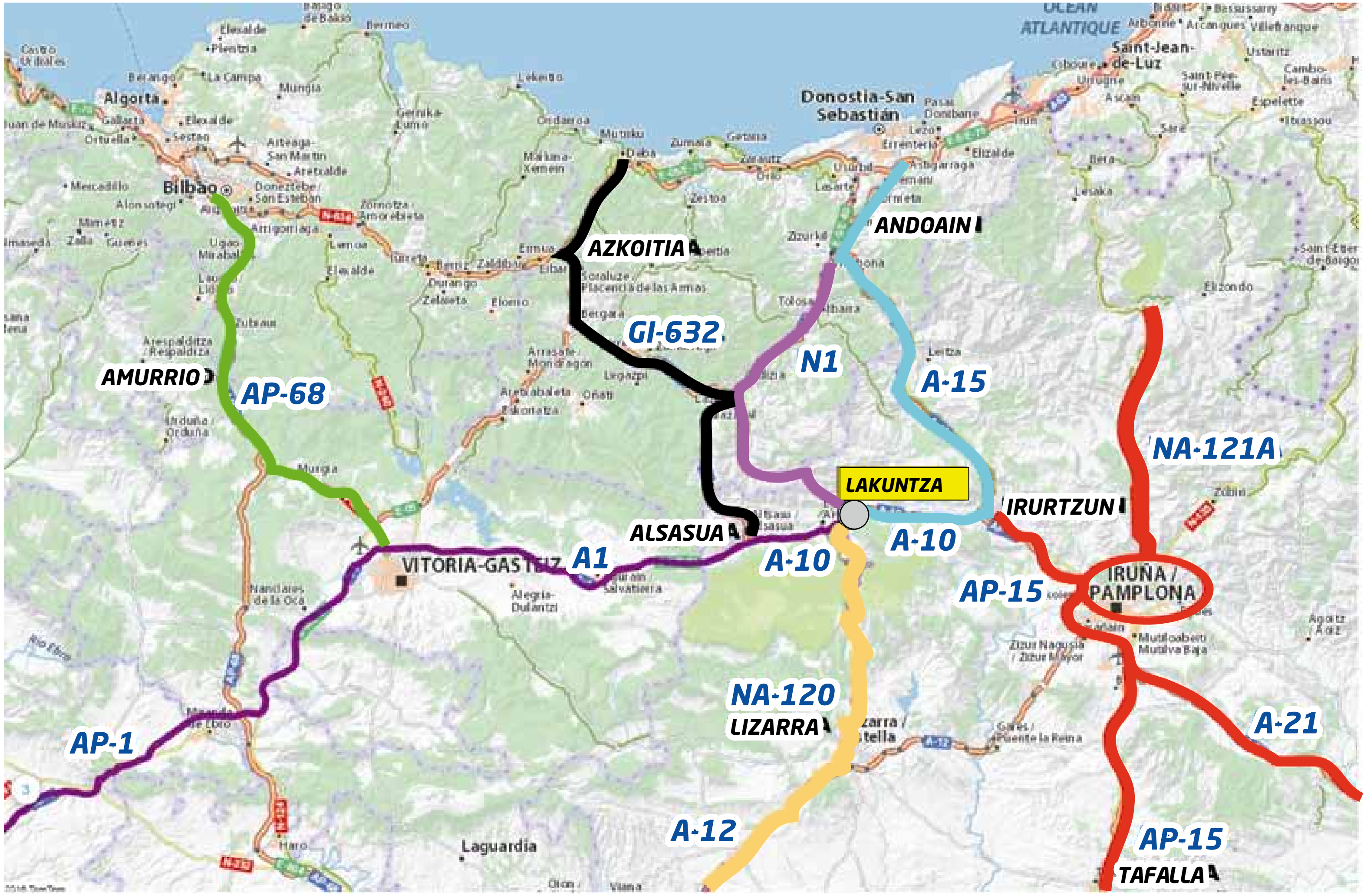
HTXROCK 20

LAKUNTZA 2017 | 7 | 27, 28, 29, 30 | EUSKAL HERRIA

GIDA PRAKTIKOA

GUÍA PRÁCTICA



NOLA IRITSI
CÓMO LLEGAR

NAFARROA
NA-121A + A-21 + AP-15 A10 IRURTZUNERAINO
NA-121A + A-21 + AP-15 HASTA A-10 IRURTZUN

NAFARROA
A-12 + NA-120 ETXARRI ARANATZERAINO
A-12 + NA-120 HASTA ETXARRI ARANATZ

BIZKAIA
AP-68 N1 GASTEIZERAINO
AP-68 HASTA N1 GASTEIZ

MADRID
AP-1 GASTEIZERAINO + A1 ALTSASURAINO
AP-1 HASTA GASTEIZ + A1 ALTSASU

GIPUZKOA MENDEBALDEA *GIPUZKOA OESTE*
GI-632 N1-ERAINO + A-10 ALTSASU
GI-632 HASTA N1 + A-10 ALTSASU

GIPUZKOA ERDIALDEA *GIPUZKOA CENTRO*
N1 + GI-120 + NA-120 NA-2410 ARBIZURAINO
N1 + GI-120 + NA-120 HASTA NA-2410 ARBIZU

GIPUZKOA EKIALDEA *GIPUZKOA ESTE*
N1 + A-15 A-10 IRURTZUNERAINO
VÍA N1 + A-15 HASTA A-10 IRURTZUN

HATORTXU ROCKEKO SEINALIZAZIOA *SEÑALIZACIÓN DE HATORTXU ROCK*

IRURTZUNETIK *DESDE IRURTZUN*
A-10 ARBIZURAINO 17. IRTEERA
A-10 HASTA ARBIZU SALIDA nº 17

ALTSASUTIK *DESDE ALTSASU*
A-10 ETXARRI ARANATZERAINO 21. IRTEERA
A-10 HASTA ETXARRI ARANATZ SALIDA nº 21

En esta guía práctica trataremos de informarte sobre todas las características y posibilidades que ofrece Hatortxu Rock 20. El festival estará dividido en cinco distintas áreas:

Beriain. *Zona donde se llevarán a cabo la mayoría de conciertos.*

Herria. *La zona del pueblo, en la que también hay programación. Aquí estarán también las duchas.*

NAIZ gunea. *Aquí puedes disfrutar de charlas, radio en directo y una zona de relax, además de recargar tu móvil.*

Jantoki gunea. *Una zona especial para cocinar y comer. Además, cuenta con un supermercado y una cervecería.*

Camping. *La zona de acampada estará dividida en tres partes.*

1. *Acampada de bono*

2. *Acampada de día*

3. *Furgonetas y autocaravanas*

Gida praktiko honetan Hatortxu Rock 20 elkartasun jaialdiak ematen dituen aukerak eta dituen ezaugarriak azaltzen saiatuko gara. Jaialdia bost gune desberdinetan egonen da banatuta.

Beriain. *Kontzertu gehienak bertan izanen dira.*

Herria. *Herriko gunean ere egitarau oparoa izanen da. Dutxak ere bertan izanen dira.*

NAIZ gunea. *Hitzaldiak, irratia zuzenean eta gune lasaiago bat aurki dezakezu hemen. Zure mugikorra kargatzeko aukera ere baduzu.*

Jantoki gunea. *Akanpaleku alboan dagoen gune honetan jan eta sukaldatu egin dezakezu. Supermerkatu bat eta garagardotegi bat ere badago.*

Akanpalekua. *Bereizitako hiru akanpaleku daude.*

1. *Bonoa dutenen akanpalekua*

2. *Eguneko akanpalekua*

3. *Furgonetak eta autokarabanak*

ENTRADAS

Lo primero que debes hacer al llegar a Lakuntza es validar tu entrada en la taquilla. Ahí se te colocará una pulsera. Debes llevar la pulsera puesta en todo momento. Esa pulsera te da derecho a acceder y salir del recinto de Hatortxu Rock 20 cuantas veces desees.

La pulsera de bono y la de cada día serán distintas. La de bono dará acceso al camping de bono y al comedor, y la de día al camping de día. Lleva la pulsera bien visible y enséñala siempre que las personas de la organización te lo pidan.

Te recomendamos que pases a canjear tu entrada por la pulsera en cuanto llegues a Lakuntza, con el fin de evitar colas y esperas innecesarias.

La organización no garantiza la autenticidad de la entrada si no ha sido adquirida en los puntos de venta oficiales. Toda entrada o pulsera enmendada, rota, sospechosa de falsificación o adquirida ilícitamente autorizará a la organización a privar del acceso al portador de la misma.

No se repondrá ninguna pulsera, sea cual sea el estado en el que se encuentre. En el caso de deterioro o pérdida, no podrás acceder al festival.

PARKING

Al llegar a Lakuntza deberás seguir las indicaciones hacia los diferentes parkings. Habrá varias zonas habilitadas para el parking.

Por un lado, están quienes han adquirido una parcela de furgoneta o autocaravana, que deberán presentar su acreditación antes de acceder al parking. Habrá unas personas encargadas de ello antes de acceder a esta zona. Para vaciar la autocaravana, el espacio más cercano es en Uharte-Arakil.

Por otro lado, el parking de vehículos, por el cual habrá que pagar 5€ a la entrada. Si deseas salir y volver a entrar con el coche, recibirás una credencial a la salida.

El personal destinado por la organización para tal efecto se encargará de la indicación y organización del acceso y estacionamiento. Estas personas no son vigilantes y no se harán responsables de posibles daños o robos que se pudieran producir en estos vehículos. Por favor, facilita su labor.

Intenta recordar el lugar exacto en el que has estacionado tu vehículo. Algunas zonas son amplias y es mucha la afluencia de vehículos que van llegando durante todo el fin de semana.

Por favor, no estaciones en los lugares no habilitados para ello.

Horario:

Jueves, 27 de julio, 09:00, a lunes, 31 de julio, 15:00

ACAMPADA

La zona de acampada está dividida en tres partes. La de bono está situada junto a Beriain, el recinto de conciertos. A su lado se encuentra la zona de parking para furgonetas y autocaravanas. En estas dos solo po-

SARRERAK

Lakuntzara iritsita, egin beharreko lehen gauza, takillan zure sarrera aldatzea da. Bertan eskumuturreko bat jarriko zaizu. Eskumuturrekoa momentu oro jarrita eraman behar duzu. Honek Hatortxu 20ko eremutik nahi haina sartu eta irteteko aukera ematen dizu.

Bono eta egun bakarreko eskumuturrekoak desberdinak izanen dira. Bono eskumuturrekoak bono akanpalekura sartzeko aukera ematen du, baita jantoki gunera ere, eta egunekoak, aldiz, eguneko akanpalekura. Eraman eskumuturrekoa ongi ikusteko moduan eta erakutsi antolakuntzako norbaitek eskatzen dizun bakoitzean.

Iritsi bezain pronto zure sarrera eskumuturrekoaren truke aldatzea gomendatzen dizugu, ilarak ekiditearren.

Antolakuntzak ez du bermatzen sarreren ofizialtasuna hauek ez badira salmenta puntu ofizialetan lortu. Antolakuntzak, izorratutako edo faltsifikatutako eskumuturrekoak atzematekotan, eramaten duen pertsonari sarrera galarazteko eskubidea du.

Ez da eskumuturrik birjarriko, aurkitzen den egoera edozein delarik ere. Izorratu edo galtzekotan, ezingo da Hatortxu 20ra sartu.

APARKALEKUAK

Lakuntzara iristerakoan, aparkaleku desberdinetara eramango zaituzten seinaleak jarraitu beharko dituzu. Aparkaleku desberdinak daude.

Alde batetik, furgoneta edo autokarabana partzela eskuratu dutenek, haien agiria aurkeztu beharko dute bertara sartu aurretik. Hatortxu 20ko boluntario batzuk egonen dira hau kudeatzen. Autokarabanak husteko gunerik hurbilena Uharte-Arakilen dago.

Bestetik, autoen aparkalekua dago, zeinetan 5€ ordaindu beharko diren sarreran. Bertatik irten eta berriz sartu nahi izatekotan, kredentzial bat jasoko duzu irteeran.

Boluntarioak esparruen antolakuntzaz arduratuko dira. Ez dira segurtasunaz arduratuko eta ez dira lapurreta edo sortu daitezkeen arazoez kargu eginen.

Saiatu gogoratzen non utzi duzun autoa. Zonalde batzuk oso zabalak dira eta iritsiko diren autoen kopurua benetan altua izanen da asteburu guztian zehar.

Mesedez, ez aparkatu horretarako egokitu ez diren guneetan.

Ordutegia:

Osteguna, uztailak 27, 09:00etatik, astelehena, uztailak 31, 15:00ak bitarte.

AKANPALEKUA

Akanpalekua hiru gunetan egonen da bereizia. Bono akanpalekua Berian gunearen alboan dago. Honen ondoan egonen da furgoneta eta autokarabanen aparkalekua. Bi zonalde hauetan soilik lau eguneko bonoa duten pertsonak sartu daitezke. Hondakinen kudeaketa egokia egiteko zaborrontziak eta komunak izanen dira bertan. Hatortxu Rock 20ra eguneko sarrera-

drá entrar quien tenga el bono para los cuatro días del festival y están equipadas con WC y contenedores para la recogida selectiva de residuos. Quienes acudan al festival con entrada de día, tendrán la posibilidad de acampar en la entrada de Lakuntza desde Arbizu.

La apertura del camping será el jueves, 27 de julio, a las 10:00. Permanecerá abierto hasta el lunes, 31 de julio, a las 15:00.

El festival está equipado con una zona de duchas de agua caliente que se encuentra junto a la carretera principal del pueblo. El precio de estas duchas será de 2 Hatortxus (moneda oficial del festival), destinados al mantenimiento y limpieza de las mismas.

Horario de duchas:

***Jueves:** 15:00-21:00*

***Viernes y sábado:** 09:00-21:00*

***Domingo:** 09:00-16:00*

No se puede acceder con ningún tipo de vehículo ni a la zona de acampada de bono, ni tampoco a la de día. Tampoco se podrán introducir animales, ni objetos que la organización pueda considerar potencialmente peligrosos o molestos para el resto de usuarios. Puedes introducir comida y bebida, exclusivamente para uso personal (no está permitida la venta ambulante), siempre que los envases no sean considerados peligrosos.

No está permitido encender fuego ni utilizar el camping gas en las zonas de acampada. La zona del comedor está habilitada para ello. Se expulsará a quien haga fuego.

La organización del festival no se hace responsable de cualquier hurto, robo o daño que se pueda dar dentro de la zona de acampada o cualquier otro recinto habilitado por el festival.

Se ruega un comportamiento cívico dentro de la zona de acampada. Por favor, respeta el descanso del resto de usuarios.

ZONA COMEDOR

La zona de comedor está situada junto a la de acampada de bono y la de furgonetas y autocaravanas. A ella solo tendrán acceso quienes tengan el bono de cuatro días.

En esta área se podrá cocinar y habrá mesas y sillas para comer en un lugar relajado y cómodo. Además, también se podrá adquirir comida preparada al instante. Esta zona también cuenta con una tienda para cubrir las necesidades del público asistente al festival. En ella se podrán adquirir alimentos, productos de higiene, de limpieza, bebidas o hielos.

Asimismo, contamos con un espacio de cervezas artesanas, donde poder disfrutar de un buen trago en un entorno más relajado.

Horarios:

***Jueves, viernes y sábado:** 10:00-22:00*

***Domingo:** 10:00-16:00*

rekin datozen pertsonek Lakuntzako sarreran dagoen gune batean izango dute akanpalekua.

Akanpalekuaren irekiera ostegunean, uztailak 27, 10:00etan izanen da. Astelehena, uztailak 31, 15.00ak bitarte, egonen da irekia.

Jaialdiak ur beroko dutxa gune bat izanen du, herriko errepide nagusiaren alboan kokatua egonen dena. Dutxa hauen prezioa 2 Hatortxukoa (jaialdiaren moneta ofiziala) izanen da, hauen garbiketa eta mantentze-lanetara bideratuta.

Dutxen ordutegiak:

***Osteguna:** 15:00-21:00*

***Ostirala eta larunbata:** 09:00-21:00*

***Igandea:** 09:00-16:00*

Ezin da ez bono ez eguneko akanpalekura autorarekin sartu. Ezingo dira animaliak sartu, ezta antolakuntzak arriskutsuak edo gainontzekoentzako desatseginak diren objektuak sartu. Badago janaria edo edaria sartzerik, beti ere erabilpen pertsonalerako den bitartean. Salmenta ez dago baimenduta.

Ezin da surik egin ezta kanpin gasa erabili akanpalekuan. Sua egiten duen pertsona kanporatua izanen da. Alboan dagoen jantoki gunea kanpin gasa erabiltzeko prest dago.

Antolakuntza ez da akanpaleku edo Hatortxu 20ko beste edozein esparruren barruan gerta daitekeen edozein lapurretan edo kaltetaz arduratzen.

Jarrera egoki bat eskatzen zaio mundu guztiari. Mesedez, errespetatu gainontzekoen atsedena.

JANTOKIA

Jantokia bono akanpalekuaren eta furgoneta eta autokarabanen gunearen alboan dago. Bertan soilik lau eguneko bonoa duten pertsonak sartu daitezke.

Bertan sukalda dezakezu eta eroso bazkaldu edo afaltzeko mahaiak eta aulkiak ere egonen dira. Modu berean, bertan momentuan prestatutako janaria ere izanen da. Gune honek, bestetik, supermerkatu bat ere badauka, jaialdira datorrenaren beharrak asetzeko. Denda honetan elikagaiak, higiene produktuak, edariak edo izotzak izanen dituzu eskuragarri.

Azkenik, artisau-garagardo esparru bat ere aurki dezakezu, non trago on bat gune lasaiago batean dastatzeko aukera duzun.

Ordutegiak:

***Osteguna, ostirala eta larunbata:** 10:00-22:00*

***Igandea:** 10:00-16:00*

NON JAN?

Jantoki honetaz gain, Herria gunean jantoki bat jarriko da elizaren alboan.

Ordutegia:

***Osteguna:** 20:00-01:00*

***Ostirala eta larunbata:** 12:00-01:30*

***Igandea:** 11:00-22:30*

Beriainen ere bokatak, patata frijituak, hanburgesak, pizzak edo beste hainbat elikagai gazi zein gozo egonen dira. Beriainen ezin da kanpoko edari edo janaririk sartu.

¿DÓNDE COMER?

Además de este comedor, en el área del pueblo (Herria) se habilitará un restaurante junto a la iglesia.

Horarios:

Jueves: *20:00-01:00*

Viernes y sábado: *12:00-01:30*

Domingo: *11:00-22:30*

En Beriain también se pueden adquirir bocadillos, patatas fritas, hamburguesas o pizzas. No está permitido el acceso a Beriain con ningún tipo de comida o bebida.

**Hatortxu Rock cuenta con oferta alimentaria para vegetarianas, veganas o celiacas*

BARES

Tanto en el área del pueblo (Herria) como en la de los conciertos (Beriain), existen barras de bebida de la organización.

Horarios barra Beriain:

Jueves: *19:30-05:00*

Viernes y sábado: *17:00-06:30*

Domingo: *11:00-20:30*

Horarios barra Herria:

Jueves: *18:00-01:00*

Viernes y sábado: *09:00-03:30*

Domingo: *09:00-21:30*

La mayoría de los bares particulares de Lakuntza son colaboradores de Hatortxu Rock 20 y tendrán un distintivo que lo señale.

Horario de los bares:

Jueves: *08:00-02:00*

Viernes y sábado: *08:00-04:00*

Domingo: *08:00-02:00*

** Durante el acto nacional contra la dispersión que se llevará a cabo el domingo, 30 de julio, en Beriain, los bares y el resto de áreas de Hatortxu Rock permanecerán cerradas.*

OTROS HORARIOS

Beriain

Jueves: *19:30-05:30*

Viernes y sábado: *17:00-07:00*

Domingo: *11:00-21:00*

Naiz

Jueves: *10:00-20:00*

Viernes y sábado: *08:00-20:00*

Domingo: *08:00-16:00*

Taquilla

Jueves: *10:00-05:00*

Viernes y sábado: *10:00-06:00*

MONEDA

La divisa oficial de Hatortxu Rock 20 es el 'Hatortxu'. Se deben canjear euros por 'Hatortxus' en las tiqueteras preparadas para ello, ya que será la única forma válida de pago en los recintos del festival. La cantidad mínima de cambio son 10€.

VASOS

Los vasos de Hatortxu Rock son reciclables. Este vaso tiene un precio de

** Hatortxu Rocken begetariano, begano edo zeliakoentzako eskaintza dago.*

TABERNAK

Bai Herria gunean, bai kontzertu gunean (Beriain), antolakuntzak kudeatutako edari barrak daude.

Beriaingo barren ordutegiak:

Osteguna: *19:30-05:00*

Ostirala eta larunbata: *17:00-06:30*

Igandea: *11:00-20:30*

Herriko barren ordutegiak:

Osteguna: *18:00-01:00*

Ostirala eta larunbata: *09:00-03:30*

Igandea: *09:00-21:30*

Lakuntzako taberna partikularren gehiengoa Hatortxu Rock 20ren laguntzaileak dira eta hala identifikatzen dituen irudi bat izanen dute.

Tabernen ordutegiak:

Osteguna: *08:00-02:00*

Ostirala eta larunbata: *08:00-04:00*

Igandea: *08:00-02:00*

** Igandean, uztailak 30, 13:00ean, Beriainen egingo den dispertsioaren kontrako ekitaldi nazionalean zehar Hatortxuko gainontzeko guneak eta Lakuntzako tabernak itxiak egonen dira.*

BESTE ORDUTEGIAK

Beriain

Osteguna: *19:30-05:30*

Ostirala eta larunbata: *17:00-07:00*

Igandea: *11:00-21:00*

Naiz

Osteguna: *10:00-20:00*

Ostirala eta larunbata: *08:00-20:00*

Igandea: *08:00-16:00*

Takilla

Osteguna: *10:00-05:00*

Ostirala eta larunbata: *10:00-06:00*

MONETA

Hatortxu Rock 20ko moneta ofiziala 'Hatortxua' da. Euroen truke aldatuko dira horretarako prestatutako leihatiletan, hau izango baita ordaintzeko modu baliogarri bakarra. Aldatu daitekeen gutxiengo kopurua 10€ dira.

EDALONTZIAK

Hatortxu Rockeko edalontziak berrerabilgarriak dira. Edalontzi honek 'Hatortxu' 1eko prezioa dauka eta lau egunetan zehar erabil dezakezu, esparruak garbi mantentze aldera. Ez da edalontziaren truke 'Hatortxu' bat itzuliko.

MERCHANDISING

Mikel Arregi kaleko 37. zenbakian dago kokatuta Hatortxu Rockeko denda ofiziala.

OSASUN ASISTENTZIA

Hatortxu Rockek osasun asistentziarako puntuak ditu Beriainen, Naiz Gunean eta Lakuntzako udaletxean.

1 'Hatortxu' y es reutilizable, con el fin de mantener el espacio en condiciones de limpieza aceptables. No se devolverá el 'Hatortxu' por el vaso.

MERCHANDISING

La tienda oficial de Hatortxu Rock 20 está situada en la calle Mikel Arregi número 37.

ASISTENCIA SANITARIA

Hatortxu Rock cuenta con puestos de asistencia sanitaria en Beriain, Naiz Gunea y en el ayuntamiento.

CAJEROS AUTOMÁTICOS

En Lakuntza tan solo hay dos cajeros automáticos de Laboral Kutxa (servired) y La Caixa (servired). Están situados en el centro del pueblo.

OBJETOS PERDIDOS

Todos los objetos perdidos durante el transcurso del festival se depositan en el punto de información, situado en la plaza de Lakuntza. Una vez finalizado el festival se trasladarán al ayuntamiento de la localidad.

RADIO

'Hatortxu Irratia' estará emitiendo en directo desde el pueblo, a través de la megafonía interna en la que también participarán Info7 Irratia y Eguzki Irratia, que además emitirán sus programas a través de las ondas e internet.

A través de esa radio, por la megafonía interna que habrá colocada en el recorrido, en Naiz y en la zona de acampada, se darán consejos, informaciones prácticas y avisos.

FARMACIA

La farmacia está situada en la calle Mikel Arregi, 21.

CONSIGNA

La consigna está situada en Naiz Gunea.

LANZADERA

Los autobuses lanzadera unirán Etxarri Aranatz (a donde se puede llegar en tren) con Lakuntza al precio de 1€:

Horarios

Lakuntza - Etxarri Aranatz:

Jueves: 17:00 - 03:00

Viernes y sábado: 17:00 - 04:00

Domingo: 14:00 - 22:00

Etxarri Aranatz - Lakuntza:

Jueves: 11:00 - 02:30

Viernes y sábado: 11:00 - 03:30

Domingo: 11:00 - 19:30

PUNTO DE INFORMACIÓN

El punto de información se encuentra en la plaza del pueblo, junto al ayuntamiento, y tendrá un horario de 10:00 a 22:00 durante los cuatro días del festival.

KUTXAZAIN AUTOMATIKOA

Lakuntzan bi kutxazain automatiko daude, Laboral Kutxarena (Servired) eta La Caixarena (servired). Herri erdigunean daude kokatuta.

GALDUTAKO OBJEKTUAK

Jaialdian zehar galdutako objektu guztiak informazio puntuan egonen dira. Informazio puntua Lakuntzako plazan dago. Behin Hatortxu Rock 20 amaituta, Lakuntzako udaletxera eramanen dira.

IRRATIA

'Hatortxu Irratia' zuzenean emititzen egonen da jaialdi guztian zehar, megafonia bitartez. Lan honetan Info7 Irratiak eta Eguzki Irratiak ere parte hartuko dute. Gainera, haien programak uhinetan eta sarearen bitartez jarraitzeko aukera ere badago.

Irrati honen bitartez, akanpalekuan, ibilbidean eta Naiz gunean egonen den megafoniaren bitartez, aholku, informazio praktikoak eta oharrak helaraziko dira. Egon adi!

FARMAZIA

Farmazia Mikel Arregi 21. zenbakian dago kokatua.

KONTSIGNA

Kontsigna Naiz Gunean aurki dezakezu.

LANZADERA

Autobusek Lakuntza eta Etxarri Aranatz lotuko dituzte jaialdiko egunetan. Zerbitzuak 1€-ko prezioa izanen du.

Ordutegiak

Lakuntza - Etxarri Aranatz

Osteguna: 17:00 - 03:00

Ostirala eta larunbata: 17:00 - 04:00

Igandea: 14:00 - 22:00

Etxarri Aranatz - Lakuntza

Osteguna: 11:00 - 02:30

Ostirala eta larunbata: 11:00 - 03:30

Igandea: 11:00 - 19:30

INFORMAZIO GUNEA

Informazio gunea Lakuntzako plazan dago kokatua eta egunero ordutegi bera izanen du: 10:00etatik 22:00etara.

eraso sexistarik
ez!
AUTODEFENTSAFEMINISTA!
HTXROCK